

ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO

Proyecto ADAI 2009 / 182

Informe Final

I. Introducción

En febrero de 2010, el Comité Intergubernamental de Iberarchivos: Programa ADAI reunido en Madrid, le concedió una Ayuda por valor de 4000 euros al Archivo General de Puerto Rico para el Proyecto: 2009/182 "Transferencia de audio análogo a digital de cintas magnetofónicas de la Colección Primaria (Fase I)", del Archivo de Música y Sonido.

En el proceso de selección se escogió material de índole cultural, musical y político. A los fines de ajustar el proyecto a los recursos económicos concedidos, y a tono con el atraso en recibir el desembolso de los fondos para este proyecto, los costos del estimado de transferencia subieron, lo cual nos obligó a negociar con el contratista NESTOR SALOMÓN/AUDIO RESOURCES. El mismo tuvo que limitarse al rescate de 83 cintas magnetofónicas que están en carretes, que son de los años extremos 1955 a 1976 aproximadamente. Incluyen tema político, de las artes plásticas, preservación histórica, conferencias de historia, programa radial del Instituto de Cultura Puertorriqueña: Panorama Cultural (1972 – 73); música local y de cámara; artes populares; teatro; Aurelio Tanodí y conferencia de archivos en Puerto Rico; y dos cintas de la Junta de Directores del Instituto de Cultura Puertorriqueña.

Se realizó el cambio de formato análogo a digital. El contenido no ha sido divulgado y las cintas estaban en riesgo de perderse, de ahí el interés particular para su digitalización. La reproducción se almacenó en un disco duro, y se reproducirá en formato de archivo de audio que no tiene compresión, PCM WAV.

II. La Fase Técnica

Se procedió a contratar los servicios profesionales de un técnico que evaluó las cintas a través del analizador de espectro. Luego de la transferencia a audio digital, el técnico enumeró y clasificó cada una de las cintas para incluirla en un informe detallado de su estado (documento adjunto).

El archivero o técnico de archivo procedió a identificar la cinta. No ha sido transferido a un soporte como CD-R por falta de material. Pero se ha ofrecido

servicio de referencia y se ha pedido una copia de una cinta (agprcpr002, Panorama Cultural de Puerto Rico, Exposición de Arte).

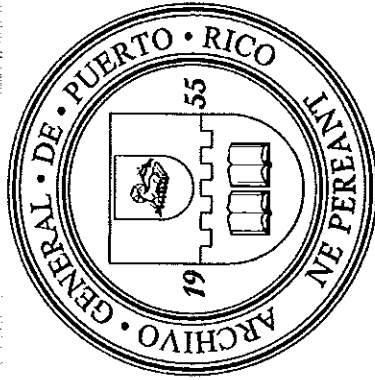
Se estará integrando a una Base de Datos que permita el acceso de una forma eficiente (por género, responsabilidad, título...) para consulta bajo el Acervo de Discos Compactos.

INFORME AUDIO TÉCNICO

Transferencia a audio digital de la “Colección Primaria”

Soporte original : Cintas

ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO



AR

Ing. de Audio - Mastering & Restoration

NESTOR SALOMON / AUDIO RESOURCES

nestorsalomon_ar@hotmail.com - 787. 949 - 9065 - P.O.Box 52293 Toa Baja 00950 Puerto Rico - www.nestorsalomon.com



Consideraciones



De los 84 cintas entregadas de la COLECCIÓN PRIMARIA, todas fueron inspeccionadas, y de estas, 80 fueron transferidos a disco duro con éxito, pudiendo certificar un resultado de 100 % del contenido transferido, sin haber perdido ni una sola frase de cada discurso. Esta colección, queda plasmada a lo largo de 83 archivos de audio. Cuatro cintas, estaban repetidas, eligiendo en esos casos, las cintas de mejor estado sonoro. Por lo tanto, se transfirieron 80 cintas a disco duro. Es importante destacar, que se ha respetado el sistema de nomenclatura creado por el AGPR, para nombrar cada archivo de audio digital de esta colección.

Ej: agprprh0001.wav

- Los primeros 4 caracteres (agpr), indican la institución.
 - Los 4 siguientes (cpri), indican la colección.
 - Los 4 siguientes (0001), indican la identificación que relaciona al archivo de audio digital con la cinta original.
- Si terminara con una letra mayúscula, estaría indicando, continuidad correlativa de la grabación del original.
- Los 2 siguientes caracteres (xx), indica si la cinta es original o copia (si fuera cl)
 - Y el último carácter (m), indica que es un master digital sin compresión. En este caso en formato wav.

ACLARACION: Tres de las cintas transferidas, fueron guardadas (dada sus características sonoras), en una resolución de audio de alta definición (96 Khz 32 Bit). A estos tres archivos, se les agregó al final de su identificación, el número 9632. Además fueron colocados dentro de una carpeta que lleva el nombre: ARCHIVOS DE AUDIO HD 96 32 COLECCION PRIMARIA

La mayor parte de las cintas, estaban afectadas en su estado físico por distintos factores: la humedad, el calor, y el deterioro razonable del ciclo de vida de este tipo de material. A pesar de esto, las cintas, presentaban una claridad aceptable en el sonido capturado de cada grabación. Esto último ayudó al considerable éxito de la transferencia. Algunas de las cintas, han sido grabadas en dos canales monoaurales, y otras en un solo canal. Se pudo transferir un solo canal, pero la decisión de transferir a dos canales monoaurales, se debe a la practicidad y flexibilidad de ofrecer distintos formatos y soportes a los usuarios de este preciado e histórico material.



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|---------------------|-------------------------|--|------------------------------------|----------------------------|---|
| 1 | agprcpr1000Lxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 7 ½ ips Presenta his y hum leve y constante con sonido ambiente. Pops pronunciados en ciertos fragmentos CONTENIDO Discurso 00:58:39 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 2A | agprcpr1002Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 7 ½ ips Presenta his constante con sonido ambiente. CONTENIDO Discurso 00:31:58 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 2B | agprcpr1002Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 7 ½ ips Presenta his constante con sonido ambiente. CONTENIDO Discurso 00:32:32 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--|-------------------------|--|------------------------------------|---|---|
| 3 | agprcpri0003xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 3 3/4 ips Presenta his, hum y crackles constante. CONTENIDO Discurso 01:05:40 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 4 | agprcpri0004xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 7 1/2 ips Presenta his constante. CONTENIDO Discurso 00:15:10 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 5 | agprcpri0005xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 3 3/4 ips Presenta his, hum y eco constante. CONTENIDO Discurso 00:51:17 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 6 | agprcpri0006xxm.wav agprcpri0006xxm9632.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 7 1/2 ips Presenta his y eco constante, abundante hum y ruido de cable y modulación. CONTENIDO Discurso y Música 00:57:32 | REGULAR | Transferencia a digital. También transferido en resolución de HD Audio 96 Khz 32 Bit | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--|----------------------------|---|------------------------------------|---|---|
| 7 | agprcpri0007xxm.wav agprcpri0007xxm9632.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 7 1/2 ips Presenta his constante. CONTENIDO Discurso y Música 00:18:19 | BUENO | Transferencia a digital. También transferido en resolución de HD Audio 96 Khz 32 Bit | Se escucha claro el contenido. |
| 8 | agprcpri0008xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 3 3/4 ips Presenta abundante his, hum y distorsión en algunas partes constante. CONTENIDO Discurso y Música 01:30:17 | MALO | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 9A | agprcpri009Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 3 3/4 ips Presenta his, sonido ambiente y distorsión constante. CONTENIDO Discurso 00:35:02 | MALO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--------------------|----------------------------|---|------------------------------------|----------------------------|--|
| 9B | agprcpr009Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 3 ¼ ips Presenta his, sonido ambiente y distorsión constante. CONTENIDO Discurso 00:13:27 | MALO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 10 | agprcpr0010xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 3 ¼ ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Discurso 00:53:20 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 11 | agprcpr0011xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 3 ¼ ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Discurso 01:02:46 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 12 | agprcpr0012xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO (2 canales) 3 ¼ ips Presenta his y hum muy alto y constante. CONTENIDO Discurso 02:22:39 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con mucha dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--------------------|-------------------------|---|------------------------------------|----------------------------|--|
| 13 | agprcpr0013xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 3 3/4 ips Presenta his y hum fuerte y constante. Distorsión en partes. CONTENIDO Discurso 00:54:19 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con mucha dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 14 | agprcpr0014xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 3 3/4 ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Discurso 00:51:25 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 15 | agprcpr0015xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO (2 canales) 3 3/4 ips Presenta his, hum sonido ambiente y distorsión constante. Ruido de interferencia desde el minuto 42 CONTENIDO Discurso 01:05:25 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con mucha dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--------------------|-------------------------|---|------------------------------------|----------------------------|---|
| 16 | agprcpr0016xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO (2 canales) 3 3/4 ips Presenta his, hum sonido ambiente fuerte y constante. CONTENIDO Discurso 00:32:51 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con mucha dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 17 | agprcpr0017xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO (2 canales) 7 1/2 ips Presenta his y hum constante. Variación de volumen CONTENIDO Música y Discurso 00:33:27 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 18 | agprcpr0018xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 1/2 ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:15:55 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|---------------------|-------------------------|--|------------------------------------|----------------------------|---|
| 19 | agprcpri0019xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión fuerte y constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:16:44 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 20 | agprcpri0020xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:17:16 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 21 | agprcpri0021xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:13:46 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 22 | agprcpri0022xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:16:40 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--------------------|-------------------------|---|---|----------------------------|---|
| 23 | agprcpr0023xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:14:47 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 24 | agprcpr0024xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:14:10 | BUENO Cinta elegida entre dos copias | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 25 | agprcpr0025xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:16:19 | BUENO Cinta elegida entre dos copias | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 26 | agprcpr0026xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:15:23 | BUENO Cinta elegida entre dos copias | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |

AIR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--------------------|-------------------------|---|---|----------------------------|--------------------------------|
| 27 | agprcpr0027xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:12:46 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 28 | agprcpr0028xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:13:30 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 29 | agprcpr0029xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:13:33 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 30 | agprcpr0030xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:12:15 | BUENO Cinta elegida entre dos copias | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |

AIR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--------------------|-------------------------|---|------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 31 | agprcpr0031xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:15:25 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 32 | agprcpr0032xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:13:15 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 33 | agprcpr0033xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:17:08 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 34 | agprcpr0034xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:14:52 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|---------------------|-------------------------|--|------------------------------------|----------------------------|---|
| 35A | agprcpri035Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso 00:32:45 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 36A | agprcpri036Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso 00:32:47 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 37B | agprcpri037Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO (2 canales) - 3 ¾ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. Baja señal de audio CONTENIDO Discurso y música 02:08:22 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 38 | agprcpri0038xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso y Música 00:12:40 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|---------------------|----------------------------|---|------------------------------------|----------------------------|---|
| 39 | agprcpri0039xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO (2 canales)- 1 7/8 ips Presenta his y hum constante. Variaciones de volumen. CONTENIDO Discurso 04:24:30 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 40A | agprcpri040Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO (2 canales) - 3 3/4 ips Presenta his, hum retroalimentación y sonido ambiente constante. Variación de volumen CONTENIDO Discurso y música 04:21:04 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 40B | agprcpri040Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO (2 canales) - 3 3/4 ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. Variación de volumen CONTENIDO Discurso y música 02:01:48 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--------------------|-------------------------|--|------------------------------------|----------------------------|---|
| 41A | agprcpr041Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. Cortes y variaciones de volumen. CONTENIDO Discurso y Música 00:32:08 | MUY MALO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 42 | agprcpr042xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 3 ¾ ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Discurso 00:43:54 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 43A | agprcpr043Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y ruido de cable alto y constante. CONTENIDO Discurso 00:31:51 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|---------------------|-------------------------|---|------------------------------------|----------------------------|---|
| 43B | agprcpri043Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y ruido de cable alto y constante. CONTENIDO Discurso 00:32:43 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 43I | agprcpri043Ixxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y ruido de cable alto y constante. Baja señal de audio CONTENIDO Discurso 00:33:31 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 43J | agprcpri043Jxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum alto y constante. Muy baja señal de audio CONTENIDO Discurso 00:31:47 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AIR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--|-------------------------|---|------------------------------------|---|---|
| 43K | agprcpr043kxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum alto y constante. Muy baja señal de audio CONTENIDO Discurso 00:33:11 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 44 | agprcpr044xxm.wav agprcpr044xxm9632.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum, eco y ruido de cable constante. CONTENIDO Música 00:32:45 | BUENO | Transferencia a digital. También transferido en resolución de HD Audio 96 Khz 32 Bit | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 45 | agprcpr045xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum alto y constante. CONTENIDO Discurso 00:32:29 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 46A | agprcpr046Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Música 00:25:21 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AIR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|----------------------|-------------------------|---|------------------------------------|----------------------------|--|
| 46B | agprcprri046Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Música 00:26:45 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 47 | agprcprri0047xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 5" | MONO- 3 ¾ ips Presenta his y hum alto y constante. Variación de volumen, ruido de cable y baja señal de audio en algunos fragmentos. CONTENIDO Discurso 00:04:24 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 48A | agprcprri048Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:32:20 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--------------------|-------------------------|--|------------------------------------|----------------------------|---|
| 48B | agprcpr048Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:30:00 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 48C | agprcpr048Cxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:26:57 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 48D | agprcpr048Dxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Música y Discurso 00:21:44 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 49 | agprcpr0049xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO (2 canales) - 3 ¾ ips Presenta his y hum alto y constante. Distorsión en la última parte. CONTENIDO Discurso 01:27:48 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|---------------------|-------------------------|---|------------------------------------|----------------------------|---|
| 50C | agprcpri050Cxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum muy alto y constante. CONTENIDO Discurso 00:31:22 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 51 | agprcpri051Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 3 ¾ ips Presenta his, hum y distorsión alta y constante. Distorsión . CONTENIDO Discurso 01:00:47 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 52B | agprcpri052Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y eco alto y constante. CONTENIDO Discurso 00:33:09 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 53A | agprcpri053Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso 00:32:31 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--------------------|-------------------------|--|------------------------------------|----------------------------|---|
| 54A | agprcpr054Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum, eco y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso 00:32:40 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 54B | agprcpr054Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum, eco y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso 00:30:28 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 55A | agprcpr055Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso 00:32:40 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 55B | agprcpr055Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso 00:04:25 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|--------------------|-------------------------|---|------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 56A | agprcpr056Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso 00:32:22 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 56B | agprcpr056Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso 00:16:01 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 57C | agprcpr057Cxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso 00:22:00 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 58A | agprcpr058Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente constante. CONTENIDO Discurso 00:32:21 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|---------------------|-------------------------|---|------------------------------------|----------------------------|---|
| 59B | agprcprf059Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y sonido ambiente abundante y constante. CONTENIDO Discurso 00:32:25 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 60A | agprcprf060Axxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Música 00:26:57 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 60B | agprcprf060Bxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his y hum constante. CONTENIDO Música 00:20:14 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con cierta dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|---------------------|-------------------------|--|------------------------------------|----------------------------|--|
| 61 | agprcpri0061xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 7 1/2 ips Presenta his, hum y distorsión fuerte y constante. CONTENIDO Discurso 00:27:28 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 62 | agprcpri0062xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 3 3/4 ips Presenta his, hum constante. CONTENIDO Discurso 00:25:24 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |
| 63 | agprcpri0063xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO - 3 3/4 ips Presenta his, hum constante. CONTENIDO Discurso 00:28:10 | BUENO | Transferencia a digital | Se escucha claro el contenido. |

AIR



ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO - Colección Primaria



| CINTAS | ARCHIVO | TIPO DE CINTA | TIPO DE GRABACION | ESTADO DE CONSERVACION DE LA CINTA | PROCESO DE AUDIO REALIZADO | NOTA |
|--------|---------------------|-------------------------|---|------------------------------------|----------------------------|--|
| 64B | agprcpr10648xxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión fuerte y constante. CONTENIDO Discurso y Música 00:32:53 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |
| 64C | agprcpr1064Cxxm.wav | Cinta de 1/4 Carrete 7" | MONO- 7 ½ ips Presenta his, hum y distorsión fuerte y constante. CONTENIDO Discurso y Música 00:32:30 | REGULAR | Transferencia a digital | Se escucha con dificultad el contenido. RECOMIENDO RESTAURAR |

AIR



Conclusiones



Este INFORME TECNICO del trabajo realizado de los 80 cintos yo transferidas a audio digital, perteneciente a la **COLECCIÓN PRIMARIA DEL AGPR**, tiene como objetivo, informar técnicamente lo que se encuentra en cada cinta original y en cada archivo transferido. Por lo tanto, cualquiera sea el profesional de audio que realice procesos posteriores de restauración, tendrá en este informe, un panorama detallado de las condiciones técnicas hasta esto fecha (15 de Septiembre 2011) de lo que se hoy conservado.

A lo largo de lo transferencia de la totalidad de las cintas, he encontrado algunas características técnicas que veo conveniente comentar:

- **CALIDAD DE AUDIO:** La calidad de audio de las cintas transferidas, ha podido ser afectada por varios factores. Podría dividir estos factores en tres grupos principales:

- 1) Factores que afectaron el audio desde la grabación del sonido (nombraaré algunos de ellos):
 - tipo de equipo de la época, utilizado para grabar (grabador, micrófonos, cables, amplificador, parlantes, etc.)
 - grabación directa (con el micrófono directo al arador) o grabación indirecta (desde un receptor de radio o TV)
 - utilización de cintas nuevas o cintas usadas (ya grabadas)
 - posición de micrófono: al alejarse provoca baja del volumen y al acercarse demasiado provoca distorsión
 - cables en malas condiciones y problemas eléctricos (creando interferencias y sonidos de tierra o "ground")
 - problemas acústicos de la sala donde se ha grabado (eco, desnivel sonoro señal/ruido, retroalimentación, etc.)
 - alineación, calibración y limpieza de los cabezales de grabación de los grabadores utilizados
- 2) Factores que afectaron el audio desde la conservación física de cada cinta:
 - Características de cada cinta: materiales de emulsión y aglutinante de cada cinta, velocidades de grabación, etc.
 - Tiempo de conservación desde la fecha de grabación hasta el día de transferencia o digital
 - Forma de conservación: con o sin caja, con o sin carrete, con o sin cubierta plástica.
 - Lugar de conservación: Humedad, temperatura, campos electro magnético, suciedad (polvo de ambiente)
- 3) Factores que afectaron el audio desde la transferencia a audio digital:
 - Equipos de audio profesional adecuados y calibrados constantemente para la optimización en este tipo de trabajo
 - Conocimiento técnico especializado para realizar con excelencia los afecciones que cada cinta ha presentado



Conclusiones



-SOPORTES TECNICOS Y FORMATOS DE AUDIO: Es importante tener en cuenta que este trabajo se realizó en forma de AUDIOTECA, y por tal motivo se ha usado el soporte master de DISCO DURO y el formato de WAV a 44.1 Khz 16 Bit Estéreo. De esto monero, no solo resultado económico sino extremadamente práctico, para la distribución de los archivos. Por consiguiente, no será necesario convertir los documentos de audio a otros formatos o soportes inmediatamente, solo deberá ser convertido el archivo solicitado si fuera necesario. Ya que ciertos soportes técnicos como el PEN DRIVE, no necesitan ser convertidos (con solo hacer copy-poste, es suficiente). En el caso de solo escucharse en la sala del AGPR, será muy sencillo reproducirlo desde el DISCO DURO como está.

-EL FUTURO DE ESTE TRABAJO REALIZADO: El principal objetivo, ha sido conservar el contenido de dichos documentos históricos sonoros, y por lo tanto, ese punto está logrado. Pero en el informe, podrá revisar que hay archivos transferidos que recomiendo restaurar. Esta es la razón principal, por la cual, he dejada audio ambiente en el comienzo y final de cada transferencia. De esta manera el ingeniero que tenga o su cargo la labor de la restauración tendrá todos los elementos para realizar óptimamente su trabajo. Por favor, no se debe editar y/o modificar sobre el mismo nombre asignado en la nomenclatura de cada archivo.